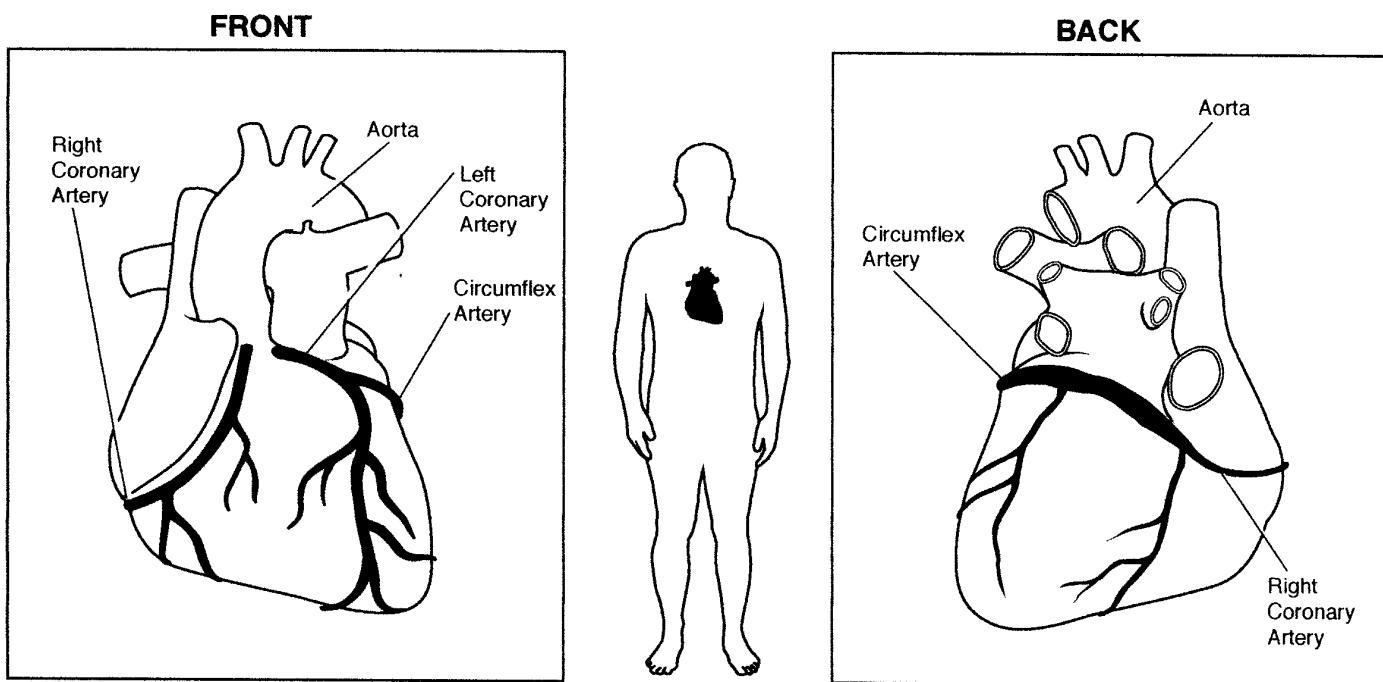


Coronary Artery Disease (CAD)

Coronary artery disease is also called heart disease or atherosclerosis. It is the hardening of the blood vessels by fatty deposits called plaque.

The heart must get oxygen and nutrients to work well. Blood carries the oxygen and nutrients to the heart through the blood vessels called arteries. As the plaque builds up, blood flow to the heart muscle is decreased. When blood flow is decreased, it can cause chest pain, shortness of breath, or a heart attack to occur.



Signs

You may not have any signs or you may have:

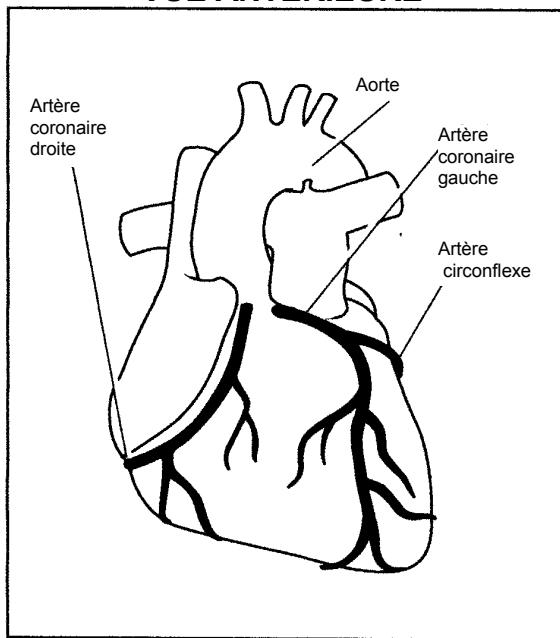
- Pain or pressure in your chest, arm, jaw, shoulders or neck. It may spread from one place to another.
- Feeling of tightness, heaviness, squeezing or burning
- Sweating
- Shortness of breath
- Nausea
- Feeling very tired, dizzy or faint

Coronaropathie (CAD)

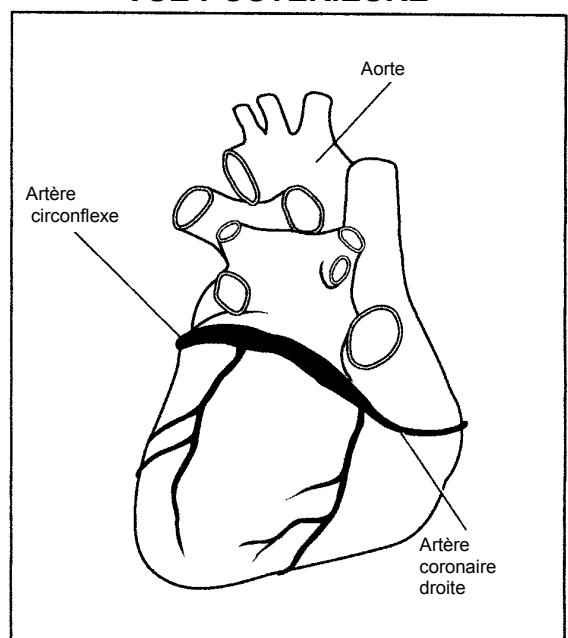
La coronaropathie est également appelée maladie cardiaque ou athérosclérose. Des dépôts graisseux que l'on appelle plaque durcissent les vaisseaux sanguins.

Le cœur a besoin d'oxygène et de nutriments pour fonctionner correctement. Le sang transporte l'oxygène et les nutriments dans les vaisseaux sanguins appelés artères. Au fur et à mesure que la plaque se dépose, la circulation sanguine vers le muscle cardiaque est diminuée. Lorsque la circulation sanguine est diminuée, cela peut entraîner des douleurs thoraciques, des difficultés respiratoires, ou une crise cardiaque.

VUE ANTÉRIEURE



VUE POSTÉRIEURE



Signes

Vous pouvez ne présenter aucun signe ou vous pouvez avoir :

- une douleur ou une sensation de pression dans la poitrine, les bras, la mâchoire, les épaules ou le cou. Cette douleur peut se diffuser d'un endroit à un autre
- une sensation d'oppression, de lourdeur, de serrement ou de brûlure
- des suées
- des difficultés à respirer
- la nausée
- une sensation de fatigue intense, des étourdissements ou des événouissances

Coronary Artery Disease. African French.

Risk Factors

You are at higher risk for getting coronary artery disease if you:

- Have a family history of the disease
- Have high cholesterol, diabetes, or high blood pressure
- Smoke or use tobacco
- Are inactive
- Have stress
- Are overweight

Changing even one risk factor can improve your heart health. You can prevent the disease from getting worse and may even help to improve it.

Your Care

The goal is to improve blood flow to your heart muscle and decrease your risk of heart attack. Your care may include:

- Medicines
- Exercise
- A low fat diet
- Treatment or Surgery
- A cardiac rehab program

No matter what type of care is done, it does not “cure” the disease. You need to change your risk factors and follow your care plan.

Talk to your doctor about your care or any questions you may have.

Facteurs de risque

Vous êtes exposé à un risque élevé de présenter une coronaropathie si :

- vous avez des antécédents familiaux de la maladie
- vous avez un taux de cholestérol élevé, du diabète, ou faites de l'hypertension
- vous êtes fumeur
- vous êtes sédentaire
- vous êtes stressé(e)
- vous avez une surcharge pondérale

La modification d'un seul de ces facteurs de risque peut améliorer l'état de votre cœur. Vous pouvez empêcher la maladie de s'aggraver et même éventuellement améliorer votre état.

Précautions à prendre

L'objectif est d'améliorer la circulation du sang vers votre muscle cardiaque et de diminuer votre risque de crise cardiaque. Les précautions peuvent inclure :

- des médicaments
- de l'exercice
- un régime alimentaire pauvre en graisses
- un traitement ou la chirurgie
- un programme de rééducation cardiaque

Peu importe le type de précautions prises, cela ne « guérit » pas la maladie. Vous devez modifier ces facteurs de risque et suivre les précautions.

Parlez à votre médecin de ces précautions ou posez-lui des questions si nécessaire.

Coronary Artery Disease. African French.

7/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.